REQUEST FOR CONSULTANCY - TRANSLATOR (SFS PROGRAMME)

WWF-Pacific Sustainable Fisheries and Seafood Programme, in partnership with Birdlife International is seeking expressions of interest to provide translation services during at-port interviews and trainings with longline fishing vessel skippers and crew.

Background:

WWF-Pacific is implementing the project “Improving uptake of by-catch mitigation measures for Species of Special Interest in the Pacific longline fleet through a port-based extension programme.”

The project is funded by the Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme (SPREP), By-catch and Integrated Ecosystem Management (BIEM) Initiative.

A key objective of the BIEM initiative is to reduce the by-catch of threatened species such as sharks, marine turtles and seabirds in Pacific islands’ fisheries, including Fiji.

WWF-Pacific, in partnership with Birdlife International, is providing broad extension services to longline fishing vessels visiting ports in Suva, Fiji. The extension service is intended to raise awareness, educate and build the capacity of longline skippers and their crews at ports.

Scope of Works

I. The consultant will be expected to clearly translate one or more of the following languages to English and vice versa; it would be an added advantage to do so;
   I. Mandarin Chinese to English and vice versa
   II. Cantonese Chinese to English and vice versa
   III. Bahasa Indonesian to English and vice versa

II. The consultant is expected to accompany the Birdlife International Port Based Outreach Officer during face-to-face interviews and training workshops with longline fishing vessel skippers and crew at port in Suva, Fiji and perform translations during interviews. Longline fishing vessel visits will be planned in advance with the consultant.

III. Meet with the WWF-Pacific Sustainable Fisheries and Seafood Programme staff and the Port-Based Outreach Officer to brief and debrief following port visits when requested.

IV. Provide short reports or summaries relating to completed translations as necessary.
Deliverables

- Perform translations during face-to-face interviews and training workshops by the Birdlife International Port Based Outreach Officer and/or WWF staff, with longline fishing vessel skippers and crew at port in Suva, Fiji within specified deadlines.
- Short report or summaries of translated interviews.

Qualifications

The successful person (s) is required to meet the following criteria:

- Minimum 2 years’ translation experience with demonstrated experience in providing professional verbal translation services.
- Demonstrated experience in translating any or more of the following:
  - Mandarin Chinese to English; or
  - Cantonese Chinese to English; or
  - Bahasa Indonesian to English and vice versa.
- Demonstrated experience working with stakeholders in the offshore fisheries sector is highly desirable.
- Have excellent written and oral communication, networking and interpersonal skills, and be able to engage and communicate with a broad range of stakeholders of different nationalities.

How to Apply?

Interested parties are requested to submit a completed fees/pay structure, curriculum vita and a cover letter with the subject line Consultancy: Translator; SFS Programme to: ppo.hr_recruit@wwfpacific.org

Other Requirements:

1. Taxation or exemption Certificate (if eligible)
2. Taxation Number
3. Names of 2 referees to confirm credibility of past engagements

Timelines:

Deadline for applications: 4:30pm (Fiji ST) on Monday, 21st March, 2022. Work is expected to begin from the date of signing. The expected end date for completion of the deliverables report is no later than the end of 31st August, 2022.